

Text návrhové nóty Velvyslanectví USA

No. 45

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic and has the honor to refer to recent discussions between representatives of our two governments concerning the Security Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Czech Republic concerning Security Measures for the Protection of Classified Military Information, signed at Prague on September 19, 1995, (hereinafter the Agreement), and the desire to continue military cooperation and the transfer of classified military information between the two governments.

As a result of these discussions, the Embassy proposes that Article I of the Agreement be amended to read as follows:

ARTICLE I

APPLICABILITY AND DEFINITIONS

For the purpose of this Agreement:

1. Classified military information is information in any form, that is generated by or for the Department of Defense of the United States of America or the Ministry of Defense of the Czech Republic, or that is under their jurisdiction or control,

DIPLOMATIC NOTE

and which requires protection in the interests of the national security of the Parties.

2. For the Czech Republic, classified military information is marked "vyhrazene", "duverne", "tajne", or "prisne tajne".

3. For the United States of America, classified military information is marked CONFIDENTIAL, SECRET, or TOP SECRET.

4. When the Czech Republic marks classified military information:

A) "vyhrazene", the United States of America will mark this information "CONFIDENTIAL".

B) "duverne", the United States of America will mark this information "CONFIDENTIAL".

C) "tajne", the United States of America will mark this information "SECRET".

D) "prisne tajne", the United States of America will mark this information "TOP SECRET".

5. When the United States of America marks classified military information:

A) "CONFIDENTIAL", the Czech Republic will mark this information "duverne".

B) "SECRET", the Czech Republic will mark this information "tajne".

C) "TOP SECRET", the Czech Republic will mark this information "prisne tajne".

6. "Recipient Party" is that Party to this Agreement, which is receiving classified military information provided by the other Party.

7. "Releasing Party" is that Party to this Agreement, which is providing classified military information to the recipient Party.

Additionally, the Embassy proposes that paragraph 1 of Article XVI of the Agreement be amended as follows:

"1. The executive agency for the Government of the United States of America is the Department of Defense. The executive agency for the Government of the Czech Republic is the National Security Authority."

Finally, the Embassy proposes that paragraph 1 of Article XVII of the Agreement be amended as follows:

"1. This Agreement is concluded for an indefinite period of time and shall enter into force upon its signature. Either Party may terminate this Agreement upon 6 months' written notification to the other Party."

If the foregoing is acceptable to the Government of the Czech Republic, the Embassy proposes that this note, together with the Ministry's reply to that effect, shall constitute the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Czech Republic on Amendment of the Security Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Czech Republic Concerning Security Measures for the Protection of Classified Military Information, signed on September 19, 1995, which shall enter into force on the date of delivery of the corresponding Ministry's note and remain in force for a same period as the Agreement.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs assurances of its highest consideration.



Embassy of the United States of America,

Prague, March 8, 2007.